



Број: 17-14-1-3260-2/17
Сарајево, 25. август 2017. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 28-08-2017			
Организациона јединица	Класификациона ознака	Број	В.ој
01,02-	05-2-	2117/17	

Предмет: Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандмана бр. 1 на Уговор о финансирању закључен између Босне и Херцеговине, Републике Српске, Европске инвестиционе банке и ЈП Аутопутевни Републике Српске дана 12. децембра 2013. године у Луксембургу, 13. децембра 2013. године у Бања Луци и 16. децембра 2013. године у Сарајеву („Уговор о финансирању“) за пројекат Аутопут Бања Лука-Добој (Fi 82.135-СЕРАПИС 2011-0622). Амандман је потписан 11. новембра 2016. године у Луксембургу, 09. марта 2017. године у Сарајеву и 11. маја 2017. године у Бања Луци, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

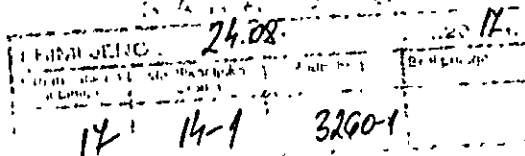
Marko Keco
Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-22093-3/17

Datum: 22.08.2017.godine



PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske, Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske dana 12. decembra 2013. godine u Luksemburgu, 13. decembra 2013. godine u Banja Luci i 16. decembra 2013. godine u Sarajevu („Ugovor o finansiranju“) za projekt *Autoput Banja Luka – Doboј* (FI 82.135-SERAPIS 2011-0622), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske, Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske dana 12. decembra 2013. godine u Luksemburgu, 13. decembra 2013. godine u Banja Luci i 16. decembra 2013. godine u Sarajevu („Ugovor o finansiranju“) za projekt *Autoput Banja Luka – Doboј* (FI 82.135-SERAPIS 2011-0622,) potpisan 11. novembra 2016. godine u Luksemburgu, 9. marta 2017. godine u Sarajevu i 11. maja 2017. godine u Banja Luci, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 53. vanrednoj sjednici, održanoj 22. februara 2016. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske, Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske dana 12. decembra 2013. godine u Luksemburgu, 13. decembra 2013. godine u Banja Luci i 16. decembra 2013. godine u Sarajevu („Ugovor o finansiranju“) za projekt *Autoput Banja Luka – Doboј* (FI 82.135-SERAPIS 2011-0622) i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Amandman.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 109. sjednici, održanoj 25. jula 2017. godine, utvrdilo Prijedlog o odluke o ratifikaciji navedenog Amandmana.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

Poslano putem kurirske službe

Ministarstvo financija i trezora
Trg BiH 1, 71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Na pažnju: gospodina Vjekoslava Bevande, ministra financija i trezora

Ministarstvo financija Republike Srpske
Trg Republike Srpske 1
78 000 Banja Luka
Republika Srpska, Bosna i Hercegovina

EXP BEI – EIB
C000449 11.11.16

Na pažnju: gospodina Zorana Tegeltije, ministra financija

JP „Autoputevi Republike Srpske“
Vase Pelagića 10
78000 Banja Luka
Republika Srpska, Bosna i Hercegovina

Na pažnju: gospodina Dušana Topića, generalnog direktora

JUOPS/SEE/AIA/ea br.

Luksemburg, 11.11.2016.godine

Predmet: AUTOPUT BANJA LUKA - DOBOJ
(FI 82.135 – SERAPIS 2011-0622)

Ugovor o financiranju zaključen 12.12.2013. godine u Luksemburgu, 13.12.2013.godine u Banjoj Luci i 16.12.2013.godine u Sarajevu („Ugovor o financiranju“) između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske, Europske Investicijske banke, i JP Autoputevi Republike Srpske.

Amandman br. 1 na Ugovor o financiranju

Poštovana gospodo,

pozivamo se na:

- (i) gore navedeni Ugovor o financiranju;
- (ii) dopis Ministarstva financija i trezora Bosne i Hercegovine od 28.08.2016.godine.

1. TUMAČENJE

Ukoliko nije drugačije definirano, istaknuti izrazi korišteni u ovom dopisu imaju isto značenje koje im je pripisano Ugovorom o financiranju. Pozivanje na članke predstavlja pozivanje na članke Ugovora o financiranju.

U ovom pismu:

„Datum stupanja na snagu“ označava datum na koji Banka pismenim putem (uključujući i elektronsku poštu ili druga elektronska sredstva) potvrdi Zajmoprimcu da je Banka primila, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, dva (2) originalna primjerka ovog pisma koja su valjana supotpisali Zajmoprimac, Republika Srpska i Promoter, uključujući ovjeren primjerak relevantnog ovlaštenja potpisnika, osim ako je drugačije već definirano, i primjerak svih drugih ovlaštenja ili drugih dokumenata, mišljenja ili jamstava koje Banka smatra potrebnim ili poželjnim (ako je o tome obavijestila Zajmoprimca) u vezi sa stupanjem u i izvršavanjem transakcije razmatrane u ovom pismu ili za valjanost ili primjenjivost ovog pisma.

2. AMANDMANI NA UGOVOR O FINANCIRANJU

S učinkom od datuma stupanja na snagu, Ugovor o financiranju se mijenja kako je navedeno u daljnjem tekstu:

Definicije

Na popisu definicija, definicija „konačnog datuma raspoloživosti“ mijenja se i glasi:

„Konačni datum raspoloživosti“ označava 15.12.2018.godine.

Izmjene Priloga A (A.1. – Tehnički opis)

Stavak s naslovom „Kalendar“ se izmjenjuje na sljedeći način:

<<Dionica Prnjavor – Doboj je puštena u promet 2016.godine. Dionica Banja Luka – Prnjavor bi trebala biti puštena u promet krajem 2018.godine.

Petlja na više razina u Prnjavoru povezat će se s postojećom mrežom i omogućiti da se dionica Prnjavor-Doboj pusti u promet prije izgradnje susjedne dionice Banja Luka – Prnjavor.>>

3. VAŽEĆE OBVEZE

Odredbe Ugovora o financiranju, osim onih izmijenjenih ovim pismom, i dalje ostaju na snazi. Zajmoprimac prihvata i suglasan je da, osim kako je definirano i usuglašeno ovim dokumentom, ovo pismo ne predstavlja čin odricanja koji je Banka odobrila niti izmjenu bilo kojeg drugog uvjeta ili odredbe Ugovora o financiranju. Banka zadržava pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima sukladno Ugovoru o financiranju i važećim zakonima.

Zajmoprimac, na zahtjev Banke i o svom vlastitom trošku, izvršava sve aktivnosti i postupke koji su potrebni ili poželjni u svrhu primjene amandmana na koje utječe ili će utjecati ovo pismo.

4. ZAKON I NADLEŽNOST

4.1. Ovo pismo te sve moguće izvanugovorne obveze, koje proizlaze iz ili u vezi s njim, regulirane su zakonima Velikog Vojvodstva Luksemburga.

4.2 a) Europski sud ima isključivu nadležnost za rješavanje svih sporova („spor“) koji proizlaze iz ili u vezi s ovim pismom (uključujući spor u vezi postojanja, valjanosti ili raskida ovog pisma ili posljedica njegove nevaljanosti) ili nekim izvanugovornim obvezama koji proizlaze iz ili u vezi s ovim pismom.

b) Stranke se slažu da je Europski sud najprikladniji sud za rješavanje sporova između njih, te da, prema tome, neće tvrditi suprotno.

- c) Ovaj stavak 4.2 je isključivo za dobrobit Banke. Kao rezultat toga i bez obzira na članak 4.2(a), on ne sprječava Banku da poduzme mjere vezane za spor (uključujući spor u vezi postojanja, valjanosti ili raskida ovog pisma ili neke izvanugovorne obveze koja proizlazi iz ili u vezi s ovim pismom) u svim drugim nadležnim sudovima. Do mjere do koje to dopuštaju zakoni, Banka može pokrenuti istovremene postupke u bilo kojem broju jurisdikcija.

Ako ste suglasni s naprijed navedenim, molimo da, što je prije moguće, na pažnju gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, e-mail: a.iacomucci@eib.org), Banci pošaljete dva (2) originalna primjerka ovog pisma parafirana na svakoj stranici, datirana i valjana potpisana u ime i za račun Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora, i Republike Srpske koju predstavlja Ministarstvo financija, te ovjeren primjerak ovlaštenja potpisnika, osim ako je drugačije već definirano.

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

/vlastoručni potpis/

/vlastoručni potpis/

Massimo NOVO

Matteo RIVELLINI

Prihvaća za i u ime
Bosne i Hercegovine
koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora
/vlastoručni potpis/

Vjekoslav Bevanda
Ministar financija i trezora

Datum: 09.03.2019.godine

Prihvaća za i u ime
Republike Srpske
koju predstavlja Ministarstvo financija
/vlastoručni potpis/ */pečat Ministarstva/*

Zoran Tegeltija
Ministar financija
06.08/322-192-1/17
Datum: 11.05.2017.godine

JP Autoputevi Republike Srpske
/vlastoručni potpis/ */pečat/*
Dušan Topić
Generalni direktor

Datum: 11.05.2017.
013-2027/17